# Nailer/Grapadora de la puntilla
## (Modelos DBN125, DBS125, DNS100)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Modelo DBN125 Mostrado

PIEZA NO. A04051 - 04-16-04
Copyright © 2004 Delta Machinery

DELTA® ShopMaster™

**ENGLISH: PAGE 1**
**FRANÇAISE : PAGE 27**

Para obtener más información sobre
Delta Machinery, visite nuestro sitio web en: **www.deltamachinery.com**

**Para las piezas, el servicio, la garantía o la otra ayuda llaman por favor 1-800-223-7278 (en la llamada 1-800-463-3582 de Canada).**

# PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

**⚠ PELIGRO** Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, **causará la muerte o lesiones serias.**

**⚠ ADVERTENCIA** Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, **podría** resultar en la **muerte o lesiones serias.**

**⚠ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, **podría** resultar en **lesiones menores o moderadas.**

**PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, **podría** causar **daños en la propiedad**.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**EXCEPTO ESTAS INSTRUCCIONES!**

**⚠ ADVERTENCIA** Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Maquinaria del delta recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Delta Maquinaria y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en **www. deltamachinery. com**

El Correo Postal:

Technical Service Manager
Delta Machinery
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

La Grapa internacional, la Asociación (ISANTA) del Clavo y el Instrumento

512 Avda de W. Burlington., la Serie 203

Finca de La, IL 60525-2245 **www. isanta.org**

Los Estándares Nacionales Americanos Instituyen

25 Calle 43 Occidental, 4 piso

Nueva York, NY 10036 **www. ansi.org**

Los Requisitos de la Seguridad de ANSI SNT-101-2002 para Cierre Accionado de Aire Comprimido, Portátil que Maneja el Poder Instrumentos

## ⚠PELIGRO
## NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

**1. Lea y entienda las etiquetas y el manual de la herramienta.** Si no se siguen las advertencias, el resultado pudiera ser la **MUERTE** o **LESIONES GRAVES.** Fig. 1.

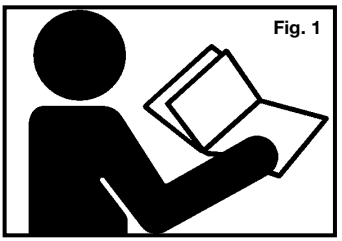
Fig. 1

**2. El operador y las demás personas que estén en el área de trabajo DEBEN usar anteojos de seguridad con protectores laterales.** Estos anteojos de seguridad deben cumplir con los requisitos de la norma ANSI Z87.1 (los anteojos aprobados tienen "Z87" impreso o estampado en ellos). Fig. 2.

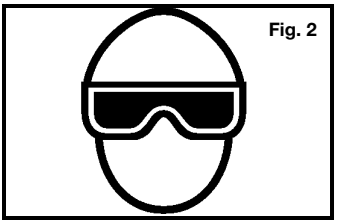
Fig. 2

**3. Mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no esté clavando sujetadores, para evitar los disparos accidentales.** Nunca transporte la herramienta con un dedo en el gatillo. En el "modo de accionamiento por contacto", la herramienta disparará un sujetador si recibe un golpe.

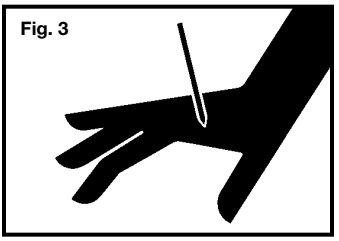
Fig. 3

**4. La selección del método de accionamiento con gatillo es importante.** Consulte el manual para obtener instrucciones sobre el accionamiento con gatillo seleccionable. Consulte la sección de este manual Utilización de la herramienta.

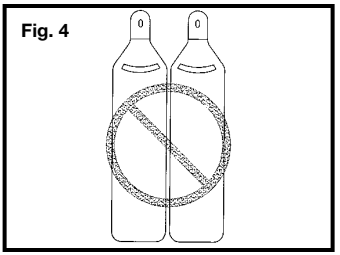
Fig. 4

**5. Nunca apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas que estén en el área de trabajo.** Podrían producirse lesiones graves o la muerte si se activa la herramienta. Fig. 3.

**6. Nunca utilice oxígeno ni otros gases embotellados.** Se puede producir una explosión. Nunca utilice gases combustibles ni ningún otro gas reactivo como fuente de alimentación para esta herramienta: el resultado pudiera ser una explosión y lesiones personales graves. Fig. 4.

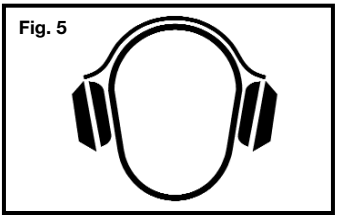
Fig. 5

**7. Use protección de oídos** para prevenir la sordera. El equipo de la protección auditiva debe conformarse con los requisitos del ANSI S3.19. Fig. 5.

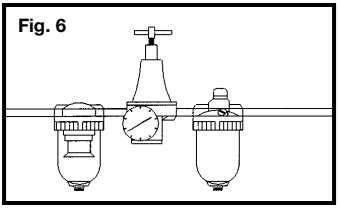
Fig. 6

**8. Use aire limpio y seco a presión regulada** con una presión de 70 a 120 PSI (libras por pulgada cuadrada), de 4,8 a 8,3 BARES. Fig. 6.

**9. No conecte la herramienta a** una presión que pueda pasar de 200 PSI (13,7 BARES).

**10. Todos los componentes de la línea de aire (mangueras, conectores, filtros, reguladores, etc.) deben tener capacidad nominal** para una presión de trabajo máxima de al menos 150 PSI (10.3 BARES ) ó 150% de la presión máxima del sistema, lo que sea mayor.

**11. Conecte la herramienta a una manguera neumática** con un acoplamiento que quite automáticamente toda la presión neumática de la herramienta al desconectarlo. Fig. 7.

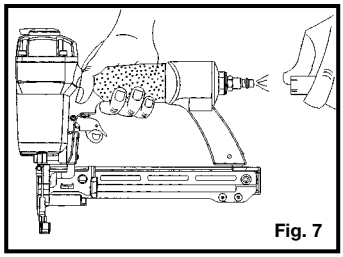
Fig. 7

**12. Desconecte la herramienta de la manguera neumática** antes de hacer el mantenimiento de la herramienta, de soltar un sujetador atorado, de salir del área de trabajo, de transportar la herramienta a otro lugar o de pasar la herramienta a otra persona. Fig. 7.

**13. Nunca use una herramienta** de la cual se esté escapando el aire, que le falte piezas, que tenga piezas dañadas o que necesite reparación. Asegúrese de que todos los tornillos y las tapaderas estén bien apretados. Fig. 8.

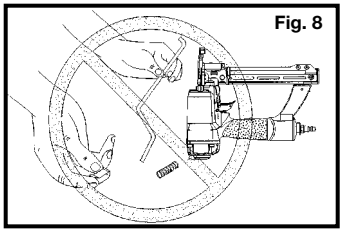
Fig. 8

**14. Nunca use la herramienta si el seguro,** el gatillo o los resortes no funcionan o si están dañados o extraviados. No modifique ni quite el seguro, el gatillo ni los resortes. Revise diariamente el movimiento libre del gatillo y del mecanismo de seguro. Fig. 8.

**15. No use una herramienta que no tenga el marbete de avisos de seguridad.** Si el marbete (letrero) no está, o si está dañado o no se puede leer, póngase en contacto con su Centro de Servicio de Porter-Cable · Delta para reemplazarlo. Fig. 9.

DANGER
1. Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY.
2. Operators and others in work area MUST wear eye protection with side shields.
3. Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.
4. Choice of triggering method is important. Check your tool's triggering options.
5. NEVER point tool at yourself or others
6. NEVER use oxygen or other bottled gasses.
Fig. 9

**16. Utilice únicamente piezas, sujetadores y accesorios** aprobados por Delta Machinery.

**17. Conecte la herramienta a la manguera neumática antes de** cargar los sujetadores para prevenir el disparo de un sujetador durante la conexión. El mecanismo de avance puede pasar por un ciclo al conectar la herramienta al suministro de aire. Fig. 10.

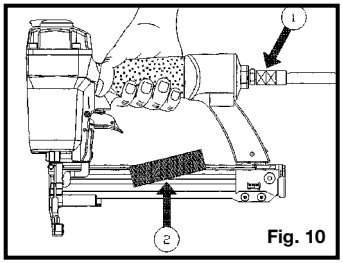

Fig. 10

**18. Siempre presuma que la herramienta contiene sujetadores.** Mantenga la herramienta apuntada en el sentido opuesto a usted o a otra persona. No haga payasadas. Trate la herramienta como un instrumento de trabajo. Fig. 11.

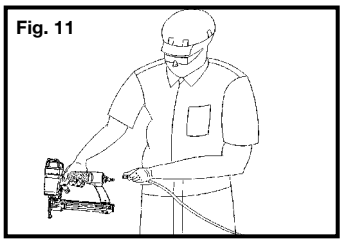
Fig. 11

**19. El operador y las personas que estén presentes deben usar casco** para protegerse de posibles lesiones. Fig. 12.

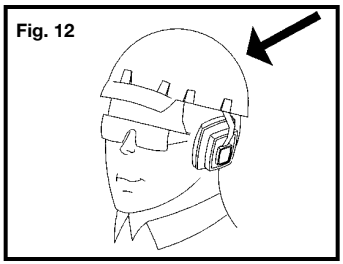
Fig. 12

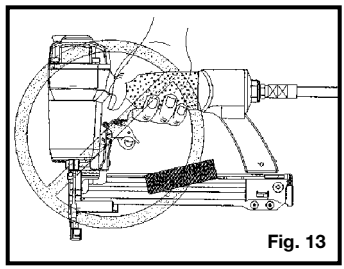
Fig. 13

**20. No cargue los sujetadores** con el gatillo ni el seguro apretado, para prevenir un disparo no intencionado de un sujetador. Fig. 13.

**21. Quite el dedo del gatillo** cuando no esté metiendo sujetadores. Nunca lleve la herramienta con el dedo sobre el gatillo; la herramienta, cuando está en el "Modo de accionamiento por contacto", disparará un sujetador si el seguro se golpea mientras el gatillo está apretado. Fig. 14.

**22. No sobrealcance.** Siempre mantenga buen equilibrio cuando use o maneje la herramienta.

**23. Dispare los sujetadores solamente en la superficie del trabajo** y nunca en materiales demasiado duros de penetrar. Fig. 15.

**24. Agarre la herramienta firmemente para mantener el control mientras se permite que la herramienta retroceda alejándose de la superficie de trabajo cuando se clava el sujetador**. Si en el "Modo de accionamiento por contacto" se deja que el elemento de seguridad vuelva a entrar en contacto con la superficie de trabajo antes de soltar el gatillo, se disparará un sujetador no deseado.

**25. No intente clavar los sujetadores** arriba de otros o a un ángulo demasiado inclinado; los sujetadores pueden rebotar y causar una herida personal. Fig. 15.

**26. No meta los sujetadores muy cerca** del canto del trabajo. Es posible que la pieza en elaboración se parta y que el sujetador se salga o rebote causando una herida personal. Fig. 16.

**27. PARA INSTRUMENTOS UTILIZADOS EN EL MODO DE ACTUACION DE CONTACTO, No utilice la clavadora en andamios ni escaleras de mano,** ni para realizar tareas en las que el cambio de ubicación conlleve la utilización de andamios, escaleras, escaleras de mano y cosas similares. No utilice la clavadora para realizar tareas específicas como cerrar cajas o jaulas de embalaje, ni para acoplar sistemas de seguridad de transporte en vehículos y vagones. Fig. 17.

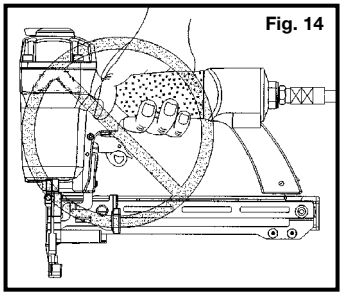
Fig. 14

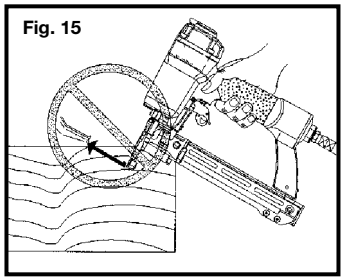
Fig. 15

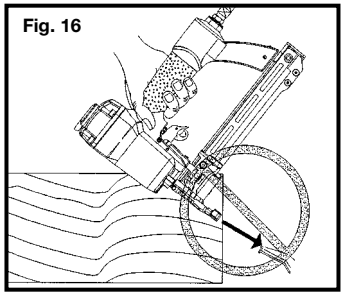
Fig. 16

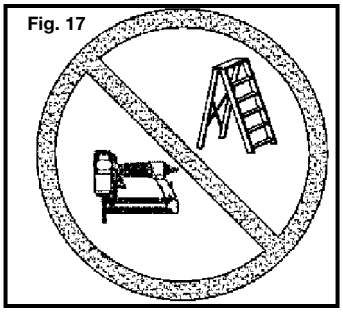
Fig. 17

# RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

El empleador tiene que imponer la obediencia de las advertencias de seguridad y de todas las instrucciones de este manual.

Mantenga este manual a la mano de toda la gente que vaya a usar esta herramienta.

Para la seguridad personal y la operación apropiada de esta herramienta, lea y siga todas las instrucciones con cuidado. Si no se siguen las advertencias, el resultado pudiera ser la MUERTE o LESIONES GRAVES. Lea y siga detenidamente todas estas instrucciones.

# DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

El Delta Modelo DBN125 se diseña para instalar 18 ga. los clavos de puntilla de varias longitudes de 3/8" a 1 1/4" largo. Los clavos de la puntilla se cargan en la revista del lado.

El Delta Modelo DBS125 es diseñado como un 2 en 1 instrumentopara instalar 18 ga. los clavos de puntilla de varias longitudes de 3/8" a 1 1/4"largo y estrechar grapas de corona de varias longitudes de 3/8" a 1" largo. Los clavos de la puntilla se cargan en la revista del lado y estrechan grapas de corona se cargan en la revista de la cima.

El Delta Modelo DNS100 se diseña para instalar 18 ga. estrecha grapas de corona de varias longitudes de 3/8" a 1" largo. Las grapas estrechas de la corona se cargan en la revista de la cima.

El Delta ShopMaster que clava e instrumentos básicos son el desempeños compactos, ligeros y altos equipar con herramienta diseñado para moldear, el interior recorta, poner panel, cabinetry, marcos de retrato/espejo y artes. Las características incluyen mecanismo de liberación de mermelada, el instrumento liberta el escape ajustable y los ajustes de la profundidad de cierre, el cierre recarga indicador, el puño de caucho, la seguridad posicionada en el trasero de nariz y un cojín movible de nariz de caucho con en el almacenamiento de instrumento.

**Use sólo sujetadores aprobados por Delta.**

## FUENTE DE POTENCIA

Esta herramienta está diseñada para funcionar con aire limpio y seco a presión regulada entre 70 y 120 PSI (libras por pulgada cuadrada), 4,8 a 8,3 BARES. El sistema preferido incluye un filtro, un regulador de presión y una aceitera automática tan cerca a la herramienta como sea posible, menos de 15 pies/4.6 m sería ideal.

Todo aire comprimido contiene humedad y otros contaminantes que causan detrimentos a los componentes internos de la herramienta. Un filtro de línea de aire sacará la mayoría de estos contaminantes y prolongará de manera significante la vida de la herramienta. Si una aceitera de línea no está disponible, meta cinco o seis gotas de aceite para herramienta neumática de Delta en la admisión de aire al principio de cada día de trabajo.

La herramienta está equipada con un "acoplamiento rápido" macho de 1/4 de pulgada. La herramienta siempre tiene que estar conectada al suministro de aire con un acoplamiento de tal manera que cuando se desconecte el acoplamiento, la presión se descargue.

## PARA PREPARAR LA HERRAMIENTA

1. Después de leer y entender todo este manual, conecte la herramienta al suministro de aire (Fig. 18).
2. Apriete el pestillo y deslice la tapa de la recámara (magacín) hasta la posición abierta (Fig. 19).
3. Meta la tira de sujetadores aprobados (Fig. 20 y Fig. 20A). Ponga los sujetadores con las puntas hacia abajo y en contacto con el fondo de la recámara. **NOTA:** los clavos de Puntilla son el lado cargado y stalpes es primero cargado.
4. Cierre la tapa de la recámara (Fig. 21).
5. Observe el bajo de indicador de cierre (A) Fig. 22 y recargue como necesitado.
6. Ajuste el desviador direccional de escape (A) Fig. 23, de manera que el aire o los escombros de escape salga en una dirección alejada del operario. Agarre el desviador y dele vuelta a la posición deseada para la aplicación actual.

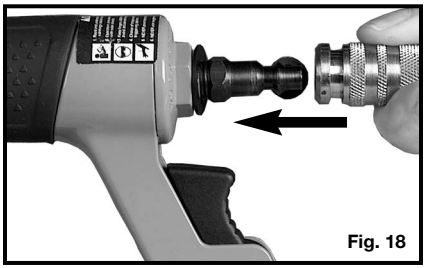
Fig. 18

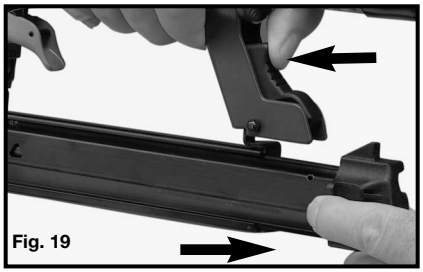
Fig. 19

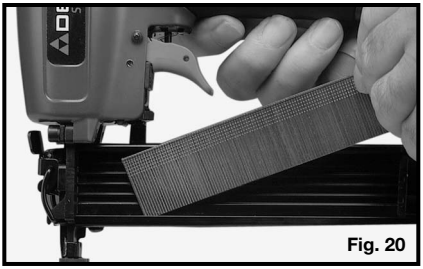
Fig. 20

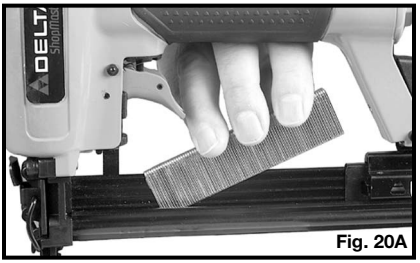
Fig. 20A

Fig. 21

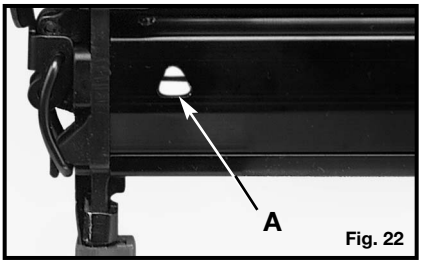

Fig. 22

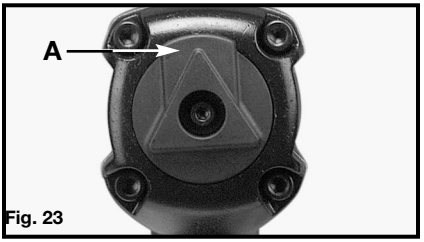

Fig. 23

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

Complete todos los pasos de PARA PREPARAR LA HERRAMIENTA antes de usar la herramienta.

Esta herramienta se envía de fábrica con un gatillo de **"accionamiento secuencial único". Para disparar la herramienta, agárrela firmemente para mantener el control, posicione la punta de la herramienta sobre la superficie de trabajo, y empuje firmemente la herramienta contra la superficie de trabajo oprima el seguro (S) Fig. 24 y apriete el gatillo para disparar un sujetador**. Permita que la herramienta retroceda alejándose de la superficie de trabajo mientras se clava el sujetador. Este método de **"accionamiento secuencial único"** proporciona la colocación más precisa de los sujetadores.

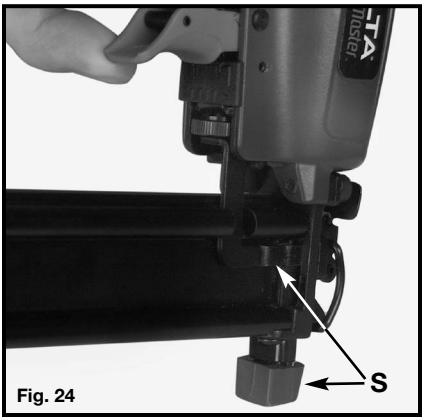

Fig. 24

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de hacerle mantenimiento, de soltar un sujetador atascado, de salir del área de trabajo, de llevar la herramienta a otro lugar o de pasar la herramienta a otra persona.

**⚠ ADVERTENCIA** Limpie y revise la herramienta diariamente. Verifique con cuidado la operación apropiada del gatillo y del mecanismo del seguro. **No use** la herramienta a no ser que el gatillo y el seguro funcionen bien o si la herramienta está expulsando aire o si existe cualquier necesidad de repararla.

La profundidad a la que se clava un sujetador se controla por medio del ajuste de profundidad (A), Fig. 25. La profundidad de clavado se ajusta en fábrica a su valor máximo. Dispare un sujetador de prueba y revise la profundidad. Si la quiere cambiar, afloje el tornillo sujetador (A) Fig. 25, deslice el ajuste hasta la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo sujetador (el acercar los elementos aumenta la profundidad (A) Fig. 25 del disparo; el alejarlos disminuye la profundidad del disparo). Dispare otro sujetador de prueba y revise la profundidad. Repita el paso si es necesario hasta obtener la profundidad deseada. La cantidad de presión de aire que se requiere depende del tamaño del sujetador y del espesor del material que esté sujetando. Experimente con el ajuste de presión de aire para determinar el ajuste más bajo que pueda cumplir el trabajo. Una presión de aire en exceso de la requerida puede gastar prematuramente y/o dañar la herramienta.

## COJÍN DE PUNTA

Una (A) Fig. 26 de goma del amortiguador de la nariz se proporciona para reducir estropear de la superficie de trabajo. El amortiguador de goma puede ser quitado, y almacenado dentro de la (B) Fig. 27 cuándo no se requiere.

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de quitar o reinstalar el cojín de goma.

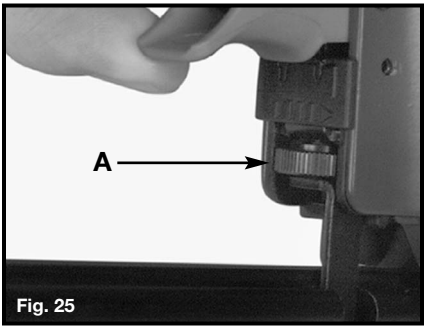

Fig. 25

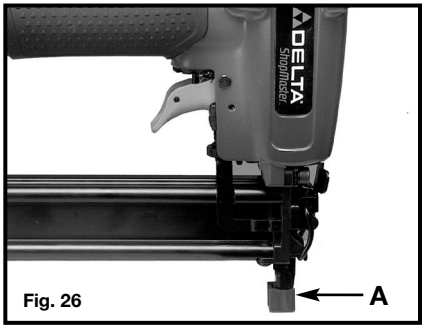

Fig. 26

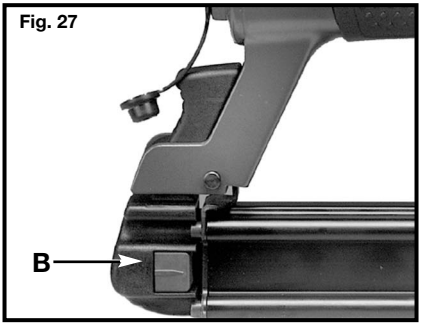

Fig. 27

## PARA DESATASCAR UN SUJETADOR

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta del suministro de aire.

1. Abra la recámara (magacín) y saque los sujetadores que queden (Fig. 28 y Fig. 29).
   **⚠ ADVERTENCIA** Saque los sujetadores de la herramienta antes de abrir la placa de guía de los sujetadores. Los sujetadores están bajo presión y pueden salir despedidos de la recámara, lo cual podría causar lesiones.
2. Oprima le pestillo de suelta rápida y abra la placa de guía de los sujetadores (Fig. 30).
3. Saque el sujetador atorado (Fig. 31).
4. Cierre el pestillo de suelta rápida, cierre la placa de guía de los sujetadores y suelte el pestillo.

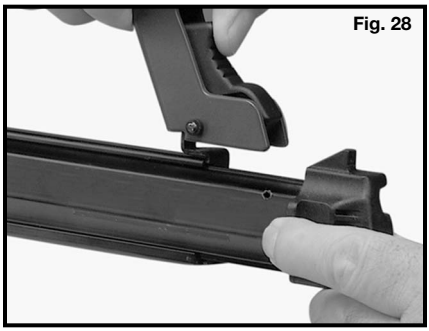
Fig. 28

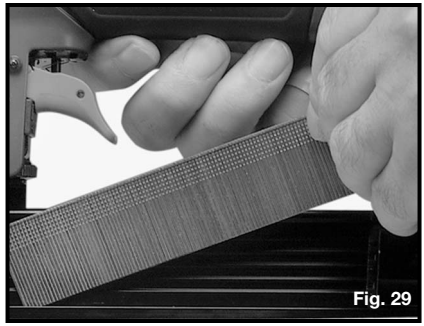
Fig. 29

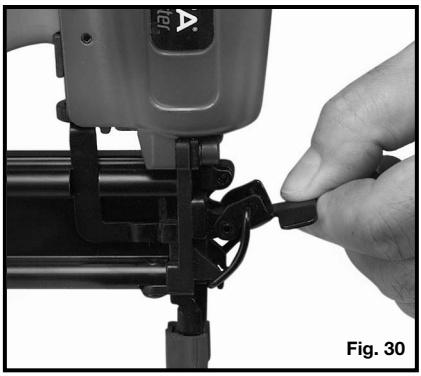
Fig. 30

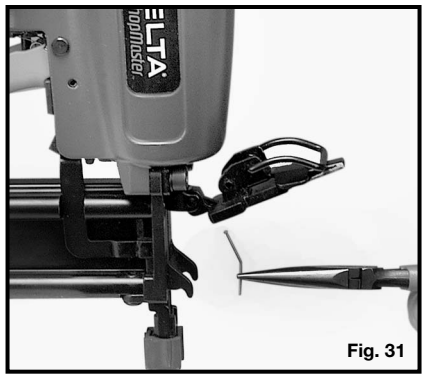

Fig. 31

# MANTENIMIENTO

## LIMPIE Y REVISE DIARIAMENTE

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de limpiarla o inspeccionarla. Corrija todos los problemas antes de usar la herramienta.

Limpie la herramienta y haga una inspección de desgaste y de daño. Use una solución no inflamable para limpiar el exterior de la herramienta sólo si es necesario. NO EMPAPE la herramienta con una solución de limpieza. Estas soluciones pueden dañar las piezas interiores.

Revise el gatillo y el mecanismo del seguro para asegurarse de que el sistema esté completo y que funcione bien: que no haya piezas flojas o extraviadas, que no haya piezas que se atasquen ni que se peguen.

Mantenga todos los tornillos apretados. Los tornillos flojos pueden causar herida personal o dañar la herramienta.

Si la herramienta se usa sin aceitera de línea, meta 5 ó 6 gotas de aceite para herramientas neumáticas de Delta en la admisión de aire al principio de cada día de trabajo.

## SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de piezas gastadas debido al uso normal. Estas operaciones deben hacerse ÚNICAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR DELTA o en un CENTRO DE SERVICIO DE FÁBRICA DE PORTER-CABLE/DELTA. Toda reparación hecha por estas agencias está completamente garantizada contra material y hechura defectuosa. No podemos garantizar reparaciones hechas o intentadas por ninguna otra agencia.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

# IDENTIFICACIÓN DE FALLAS

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de hacerle cualquier procedimiento de servicio.

| SÍNTOMA | PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| 1. El aire se sale por la parte superior de la herramienta o por el área del gatillo. | Tornillos flojos.<br>Sellos o empaques de anillo gastados o dañados. | Apriete los tornillos.<br>Instale un juego de reacondicionamiento |
| 2. La herramienta no hace nada o funciona lentamente. | Suministro de aire insuficiente.<br>Lubricación insuficiente.<br>Sellos o empaques de anillo gastados o dañados. | Verifique el suministro de aire.<br>Meta 5 ó 6 gotas de aceite en la admisión de aire.<br>Instale un juego de reacondicionamiento |
| 3. El aire se sale cerca de la parte inferior de la herramienta. | Tornillos flojos.<br>Tope o empaques de anillo gastados o dañados. | Apriete los tornillos.<br>Instale un juego de reacondicionamiento |
| 4. La herramienta se atasca con frecuencia.<br>correcto. | Sujetadores incorrectos.<br>Sujetadores dañados.<br>Los tornillos de la punta o de la recámara están sueltos.<br>La recámara está sucia.<br>El impulsor está desgastado o dañado. | Verifique que los sujetadores aprobados sean del tamaño<br>Reemplácelos con sujetadores no dañados.<br>Apriete los tornillos.<br>Limpie la recámara.<br>Instale el juego de mantenimiento para el impulsor. |
| 5. Otra cosa | | Comuníquese con una Instalación de Servicio de Delta. |

## ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su distribuidor de productos Porter-Cable · Delta, centros de servicio de fábrica de Porter-Cable · Delta, y estaciones de servicio autorizado por Delta. Visite por favor nuestro sitio en Internet **www.deltamachinery.com** para obtener un catálogo o el nombre de su distribuidor más cercano.

**⚠ ADVERTENCIA** Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable · Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para una operación más segura, solamente se deben utilizar accesorios recomendados por Porter-Cable · Delta con este producto.

DELTA

### Garantía limitada de dos años para productos nuevos

**Delta reparará o reemplazará, a expensas y opción propias, cualquier máquina nueva, pieza de máquina nueva o accesorio de máquina nuevo Delta que durante el uso normal haya presentado defectos de fabricación o de material, siempre que el cliente devuelva el producto con el transporte prepagado a un centro de servicio de fábrica Delta o una estación de servicio autorizado Delta, con un comprobante de compra del producto, dentro del plazo de dos años y dé a Delta una oportunidad razonable de verificar el supuesto defecto mediante la realización de una inspección. Para todos los productos Delta reacondicionados, el período de garantía es de 180 días. Delta podrá requerir que los motores eléctricos sean devueltos con el transporte prepagado a una estación autorizada de un fabricante de motores para ser sometidos a inspección y reparación o para ser reemplazados. Delta no será responsable de ningún defecto alegado que haya resultado del desgaste normal, uso indebido, abuso o reparación o alteración realizada o autorizada específicamente por alguien que no sea un centro de servicio autorizado Delta o un representante autorizado Delta. Delta no será responsable en ninguna circunstancia de los daños incidentales o emergentes que se produzcan como resultado de productos defectuosos. Esta garantía es la única garantía de Delta y establece el recurso exclusivo del cliente en lo que respecta a los productos defectuosos; Delta rechaza expresamente todas las demás garantías, expresas o implícitas, tanto de comerciabilidad como de idoneidad para un propósito o de cualquier otro tipo.**

# PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
# (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
# (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

**Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations**
**(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)**
**(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)**

**ARIZONA**
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

**CALIFORNIA**
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemnot Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

**COLORADO**
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

**FLORIDA**
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

**GEORGIA**
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

**ILLINOIS**
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

**MARYLAND**
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

**MASSACHUSETTS**
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

**MICHIGAN**
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

**MINNESOTA**
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

**MISSOURI**
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

**NEW YORK**
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

**NORTH CAROLINA**
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

**OHIO**
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

**OREGON**
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

**PENNSYLVANIA**
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

**TEXAS**
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

**WASHINGTON**
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-438-2486** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **800-223-7278** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-438-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **800-223-7278** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-438-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **800-223-7278** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

# CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

**ALBERTA**
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

**BRITISH COLUMBIA**
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

**MANITOBA**
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

**ONTARIO**
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

**QUÉBEC**
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.
Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.